

ZMLUVA 476/2010
o poskytnutí dotácie

uzatvorená v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a Výnosu Úradu vlády Slovenskej republiky z 2. marca 2009 č. 1029/2009/KVÚV o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej len „Výnos“)
na podporu a rozvoj športu
(ďalej len „zmluva“)

m e d z i

Prijímateľom:	Obec Istebné
Sídlo:	027 53 Istebné 142
Zastúpeným:	Ing. Ján Čief, starosta obce
IČO:	00314528
Bankové spojenie:	Československá obchodná banka, a.s., Bratislava
Číslo účtu: (ďalej len prijímateľ)	4009228560/7500
	a
Poskytovateľom:	Úrad vlády Slovenskej republiky Námestie Slobody 1 813 70 Bratislava 1
Zastúpeným:	Ing. Igor Federič vedúci Úradu vlády SR
IČO:	00151513
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: (ďalej len poskytovateľ)	7000060195/8180

Čl. I.

Predmet a účel zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu a rozvoj športu **v sume 8.073,50 eur** (slovom: osemtisíc sedemdesiattri eur päťdesiat euro centov), ktoré sa zaväzuje prijímateľ použiť v plnej výške na **bežné výdavky** s účelovým určením na realizáciu projektu: **„Podpora futbalových družstiev v obci Istebné“** v súlade so schváleným štruktúrovaným rozpočtom projektu, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy.

Čl. II.

Podmienky použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy.
2. Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie oboma zmluvnými stranami poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
4. Prijímateľ, ktorý je klientom Štátnej pokladnice je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle zákona č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Prijímateľ dotácie je povinný použiť dotáciu podľa schválených položiek a kategórií štruktúrovaného rozpočtu dotácie. O zmenu schválených položiek a kategórií štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať poskytovateľa. Žiadosť o zmenu rozpočtu je prijímateľ povinný zaslať poskytovateľovi najneskôr 20 dní pred ich uskutočnením, resp. najneskôr pred termínom uvedeným bode 6. tohto článku.
6. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať **v termíne do 31.10.2010.** V prípade, že zo všetkých okolností je zjavné, že uvedený termín vyúčtovania nebude prijímateľom dodržaný, je prijímateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa v lehote do 20 dní pred uplynutím stanoveného termínu vyúčtovania o predĺženie termínu vyúčtovania.

Vyúčtovanie musí obsahovať:

- a) vecné vyhodnotenie akcie, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. I tejto zmluvy
- b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie a vlastných zdrojov, resp. prostriedkov z iných zdrojov, ako sú: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou vyúčtovania je tiež
 - celková rekapitulácia výdavkov s vyčíslením výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie, z vlastných zdrojov, resp. finančných prostriedkov z iných zdrojov a s uvedením výšky celkovej vyčerpanej sumy za projekt
 - rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky
 - písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania

- uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú
 - vyhlásenie príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa k výnosom v zmysle bodu 10. tohto článku
- c) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania (§ 21 cit. zákona).

Za správnosť údajov uvedených v zúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje zúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

7. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať zamestnanec ekonomického odboru, resp. odboru finančnej kontroly (ďalej len zamestnanec) Úradu vlády SR v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom Úradu vlády SR výkon tejto kontroly.

8. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi :

- 8.1. dotáciu alebo jej časť ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy.
Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II bodu 6. písm. a), b), c). Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.
- 8.2. dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie.
Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II. bodu 5. tejto zmluvy.
- 8.3. dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia.
Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.
- 8.4. dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje.
Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.

9. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa čl. II. bodu 8. tejto zmluvy :

- 9.1 v priebehu rozpočtového roka 2010 vráti na výdavkový účet Úradu vlády SR č. **7000060195/8180** s uvedením V-symbolu „06“ a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe,

9.2 po skončení rozpočtového roka 2010 vráti na depozitný účet Úradu vlády SR č. 7000060208/8180 s uvedením V-symbolu „06“ a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe.

10. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelených dotácií po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle ust. § 7 ods.1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách.

Prijímateľ vráti výnosy na účet č. 7000060152/8180 s uvedením V-symbolu „06“ najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II. bodu 5. tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe.

11. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Čl. III.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých dva dostane prijímateľ a štyri poskytovateľ.
2. Obsah tejto zmluvy a štruktúrovaný rozpočet je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňa 1.6.2010.
5. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia podľa Občianskeho zákonníka v platnom znení.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha - štruktúrovaný rozpočet projektu.
7. **Prijímateľ dotácie sa zaväzuje uvádzať na všetkých tlačенých a elektronických materiáloch a v mediálnych výstupoch, že predmet zmluvy sa realizoval vďaka finančnej podpore Úradu vlády SR.**

V Bratislave dňa: 27. MÁJ 2010

Za: Úrad vlády SR

Ing. Igor Federič

V Istebnom dňa: 12.05.2010

Za: Obec Istebné

Ing. Ján Cieľ



PROJEKT: Podpora futbalových družstiev v obci Istebné
ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET - aktualizovaný

Bežné výdavky

Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v eurách	Počet jednotiek	Výdavky spolu v eurách
A. Požadovaná dotácia od Úradu vlády Slovenskej republiky				
1. Osobné výdavky				
<i>Celkom :</i>				0
2. Cestovné výdavky (výdavky na cesty, ubytovanie a pod.)				
<i>Celkom :</i>				0
3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu				
<i>Tréningové pomôcky</i>				
tréningová lopta veľ. 4 (Stratos TT- DS)	kus	25	20	500
tréningová lopta veľ.5 (Apus TT- DS)	kus	27,5	50	1375
zápasová lopta veľ. 4 (Magic APS - DS)	kus	50	6	300
zápasová lopta veľ. 5 (Magic APS - DS)	kus	50	15	750
sieť na 10 lôpt	kus	8	10	80
Rozlišovacie tričko (Promo)	kus	6	70	420
Komentár : K lepšiemu tréningovému procesu by sme zaobstarali hlavne lopty - 10 ks pre každý tím, a k tomu po 3 lopty na zápasy. Na nosenie uvedených lôpt výborne poslúžia siete a rozlišovanie hráčov na tréningu uľahčia rozlišovacie tričká.				
<i>Futbal - prípravky :</i>				
Dres + trenky (KR) (Scudo)	set	19,5	31	604,5
Štulpne ponožkové (Mondial)	pár	6,5	31	201,5
Brankársky dres + trenky (Wembley)	set	36	2	72
Štulpne ponožkové (Mondial)	pár	6,5	2	13
brankárske rukavice tréningové -junior Lancer	kus	24	2	48
Brankárske tepláky dlhé -Olimpico (Legea)	kus	27	2	54
Komentár : pre družstvá prípravky (16+15 hráčov) chceme zabezpečiť základnú výbavu : krátke dresy (+ 2 brankári s plnou výbavou).				

<i>Hokej - starší a mladší žiaci :</i>				
Dres + trenky (KR) (Goeteborg)	set	27	49	1323
Štulpne ponožkové (Mondial)	pár	6,5	49	318,5
Brankársky dres + trenky (Wembley)	set	36	3	108
Štulpne ponožkové (Mondial)	pár	6,5	3	19,5
brankárske rukavice tréningové -junior Lancer	kus	24	3	72
Brankárske tepláky dlhé -Olimpico (Legea)	kus	27	3	81
Komentár : obdobne aj pre 3 družstvá žiakov (16+15 mladší, 18 starší) chceme zabezpečiť základnú výbavu : krátke dresy (3 brankári s plnou výbavou).				
<i>Futbal - dorast a muži:</i>				
Dres + trenky (KR) (Madrid)	set	39	31	1209
Štulpne ponožkové (Mondial)	pár	6,5	31	201,5
Brankársky dres + trenky (San Paolo)	set	40	2	80
Brankárske tepláky dlhé -KAI	kus	37,5	2	75
Štulpne ponožkové (Mondial)	pár	6,5	2	13
brankárske rukavice tréningové Lancer	kus	27,5	2	55
brankárske rukavice zápasové APS White	kus	50	2	100
Komentár : Družstvu mužov (15 hráčov) a dorastu (16 hráčov) by sme podobne ako pre mladších hráčov zaobstarali krátke dresy a pre 2 brankárov aj tepláky a rukavice.				
Celkom :				8073,50
4. Administratívne výdavky				
Celkom :				0
5. Iné výdavky				
Celkom :				
SPOLU- bežné výdavky				8 073,50 €

Kapitálové výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v eurách	Počet jednotiek	Výdavky spolu v eurách
Kapitálové výdavky				0 €
SPOLU (bežné + kapitálové výdavky)				8 073,50 €
B. Vlastné zdroje				
Potlač dresov-číslo veľké	set	3,8	118	448,4
Potlač dresov -meno (nápis + riadok)	set	2,5	118	295
Komentár : Prostredníctvom miestnych sponzorov zabezpečíme potlač dresov				
Spolu :				743,4
C. Finančné prostriedky z iných zdrojov				
Spolu :				0
VÝDAVKY SPOLU (Úrad vlády Slovenskej republiky, vlastné zdroje, prostriedky z iných finančných zdrojov. zdrojov)				
			8073,5 + 743,4 + 0 =	8 816,90 €

ŠTATUTÁRNY ZÁSTUPCA:

Ing. Ján Čief

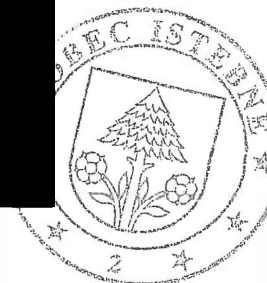
NÁZOV ORGANIZÁCIE:

Obec Istebné

MIESTO A DÁTUM :

V Istebnom, 12.4.2010

PODPIS:



Vysvetlivky:

V stĺpci jednotka sa uvádza napríklad, kus, merná jednotka, jednotka času a podobne.

Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.